



Diese Anleitung ist sorgfältig zu lesen und aufzubewahren.

This manual is to be read carefully and archived.

Cette instruction doit être exactement lue et archivée.

Estas instrucciones deben ser leídas cuidadosamente y archivadas.

VitaLight[®]

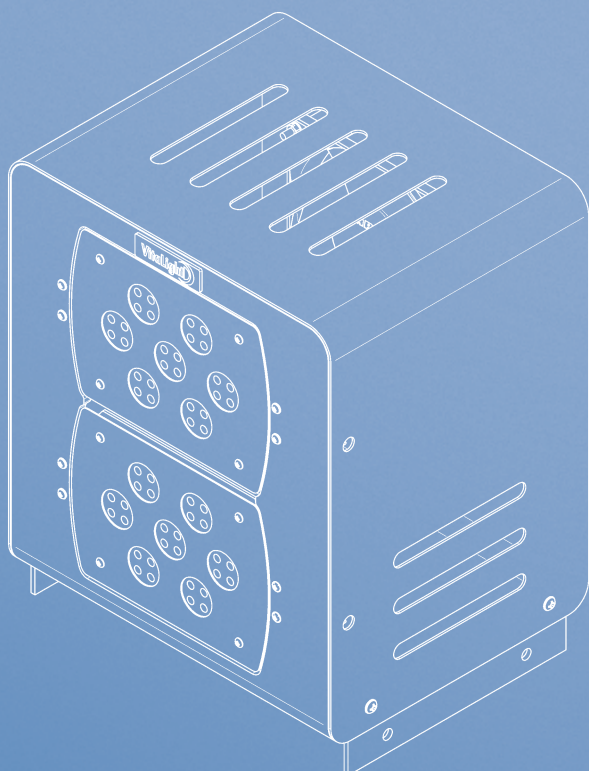
a brand of Hugo Lahme GmbH

Einbau- und Bedienungsanleitung VitaLight[®] 2 x 28er POWER LED 3.0 Einschub-Scheinwerfer für Unterwasserfenster

User manual VitaLight[®] 2 x 28 POWER LED 3.0 floodlight insertion module for underwater windows

Instruction VitaLight[®] 2 x 28 POWER LED 3.0 projecteur pour hublot local technique

Instrucciones VitaLight[®] focos insertables con 2 x 28 POWER LED 3.0 para ventanas submarinas

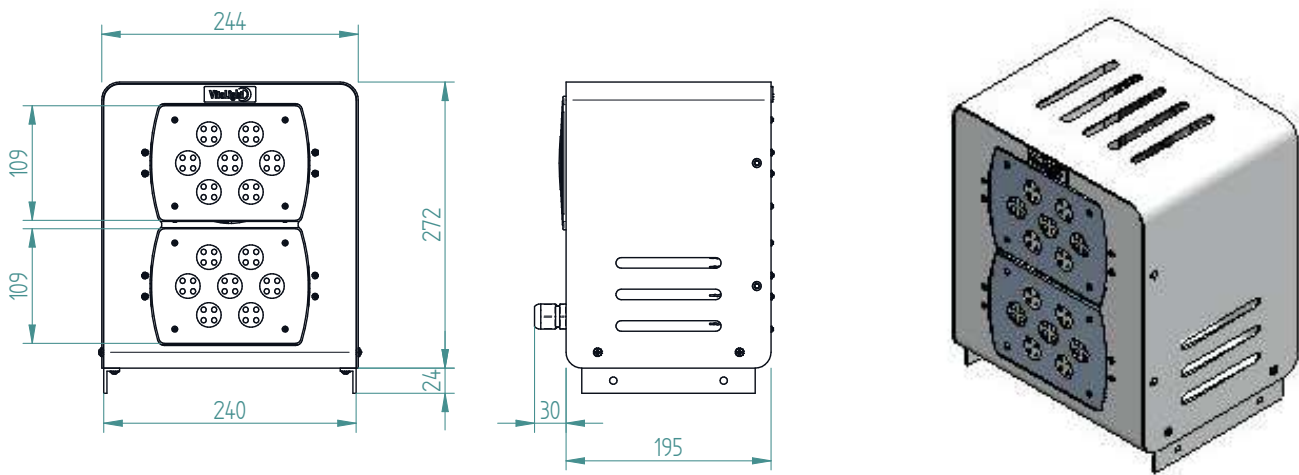


2 x 28er POWER LED 3.0 Einschub-Scheinwerfer für Unterwasserfenster

2 x 28 POWER LED 3.0 floodlight insertion module for underwater windows

2 x 28 POWER LED 3.0 projecteur pour hublot local technique

Focos insertables con 2 x 28 POWER LED 3.0 para ventanas submarinas



Art.-Nr. / Code / Réf. / Ref.			
Rotguss / Gun metal Laiton rouge / Bronze			
4.44640050	2 x 28er POWER LED 3.0 Tageslichtweiß / Daylight-white / Lumière du jour / Luz día	6000 K	
4.44640250	2 x 28er POWER LED 3.0 RGBW / RGBW / RGBW / RGBW - Optik / lense / optique / óptica	25°	
4.44640350	2 x 28er POWER LED 3.0 Neutralweiß / Neutral-white / Blanc neutre / Blanco neutro	4500 K	
4.44640450	2 x 28er POWER LED 3.0 Warmweiß / Warm-white / Blanc chaud / Blanco cálido	3000 K	

Achtung / Attention / Attention / Atención



Einschub-Scheinwerfer nicht öffnen, da sonst Gewährleistungsverlust!
Do not open the floodlight insertion module, otherwise loss of guarantee!
Ne jamais ouvrir le ou les modules projecteurs, sinon perte de garantie constructeur!
¡No abrir los focos insertables, pues de hacerlo perdería la garantía!

Konstruktion / Construction / Construction / Construcción

Einschub-Scheinwerfer aus weiß lackiertem Aluminium mit zwei 28er LED Platinen mit 2 m VitaLight® Spezial-Unterwasserkabel (monochrom: 2 x 2 x 1,5 mm²; RGBW: 1 x 4 x 1,5 mm² & 1 x 2 x 1,5 mm²). Schutzklasse III IP20. Um die volle LED-Leistung zu gewährleisten, ist der Einschub-Scheinwerfer mit einem Lüfter zur Kühlung ausgestattet. Die Platinen sind einzeln bis zu 8° vertikal schwenkbar, um eine optimale Unterwasserausleuchtung zu erzielen.

Floodlight insertion module made of white varnished aluminium with two 28 LED modules and with 2 m VitaLight® special underwater cable (monochrome: 2 x 2 x 1.5 mm²; RGBW: 1 x 4 x 1.5 mm² & 1 x 2 x 1.5 mm²). Protection class III IP20. For ensuring the full LED capacity, the floodlight insertion module is equipped with a blower for cooling. The modules can be swivelled separately up to 8° vertically for attaining an optimal underwater illumination.

Le module projecteur de piscine est en aluminium de couleur blanc avec deux 28 LED platines et 2 m de câble subaquatique spécial VitaLight® (monochrome: 2 x 2 x 1,5 mm²; RGBW: 1 x 4 x 1,5 mm² & 1 x 2 x 1,5 mm²). Classe de protection III IP20. Afin de garantir une puissance lumineuse maximum du module un ventilateur de refroidissement est intégré. Les platines de LED sont orientables de 8° en verticale pour correction de niveau d'orientation.

Focos insertables de aluminio pintado en blanco con dos pletinas de 28 LED con 2 m cables submarinos VitaLight® especiales (monocromo: 2 x 2 x 1,5 mm²; RGBW: 1 x 4 x 1,5 mm² & 1 x 2 x 1,5 mm²). Clase de protección: III IP20. Para garantizar toda la potencia de los LED, el foco insertable está equipado con un ventilador para refrigeración. La pletina pivota en vertical hasta 8 grados, para conseguir la iluminación óptima bajo el agua.

Montage / Installation / Installation / Instalación

Bei der Installation sind die geltenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Betrieb nur in trockener Umgebung! Empfohlene Einbautiefe 600 bis 800 mm unterhalb des Wasserspiegels im Unterwasserfenster. Minimale Abmessungen des Unterwasserfensters Ø 400 mm oder quadratisch 400 x 400 mm.

During installation follow the applicable safety regulations. Operation only in dry places! Recommended installation depth is 600 up to 800 mm below the water level in the underwater window. Minimal dimensions of the underwater window are Ø 400 mm or quadratic 400 x 400 mm.

Pour installation de ce module projecteur de piscine respecter les normes applicables. Le module projecteur de piscine ne doit être mis en service qu'en situation non-immersée dans le corps d'une fenêtre subaquatique de dimension minimum Ø 400 mm ou carré de 400 x 400 mm. La profondeur de montage recommandée est de 600 à 800 mm au-dessous de niveau d'eau.

En la instalación deben respetarse las normas de seguridad vigentes. ¡Operar únicamente en un entorno seco! Profundidad de montaje recomendada 600 a 800 mm por debajo del nivel del agua en la ventana submarina. Dimensiones mínimas de la ventana submarina Ø 400 mm o cuadrado 400 x 400 mm.

Pflegeanleitung / Maintenance instruction / Guide de soins / Mantenimiento

Zur Reinigung der sichtbaren Teile nur lösungsmittel- und säurefreie Reinigungsmittel verwenden. Bitte keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Use only solvent- and acid-free cleaners for cleaning of the visible parts. Please do not use a high pressure cleaner.

Effectuer le nettoyage des pièces visibles à l'aide de produits ne contenant pas de solvant. Ne pas utiliser des appareils à haute pression.

Efectuar la limpieza de las zonas visibles con la ayuda de productos que no contengan disolventes. No utilizar aparatos de alta tensión.

Einbauanleitung

1. Vom Technikgang aus den Abschlussdeckel des Unterwasserfensters öffnen.
2. Den Einschub-Scheinwerfer in das Unterwasserfenster stellen, positionieren und bis zur Glasscheibe vorschieben.
3. Die zwei Anschlusskabel durch die Kabelverschraubungen am Abschlussdeckel führen. Ausreichend Kabel im Unterwasserfenster aufgerollt lassen, um Wartungsarbeiten durchführen zu können.



Achtung: Beim Umrüsten von bestehenden Scheinwerfern ist eine zweite Kabelverschraubung am Abschlussdeckel anzubringen! Bei der Montage ist zwingend darauf zu achten, dass die Anschlusskabel nicht beschädigt werden!

4. Versorgungseinheit an der Wand im Technikgang anbringen.
5. Anschlüsse an der Versorgungseinheit laut Anschlussplan ausführen.
6. Abschlussdeckel der Fensteröffnung wieder korrekt positionieren und befestigen.



Achtung: Bei einer einfachen Verglasung des Unterwasserfensters muss der Abschlussdeckel wieder korrekt positioniert und befestigt werden, um bei einem Glasbruch an der Fensterfront ein Einströmen des Schwimmbadwassers in den Technikgang zu verhindern!

Installation instruction:

1. Open the locking cover of the underwater window from the technical passage.
2. Put the floodlight insertion into the underwater window, position it and move it towards the glass plate.
3. Put the two connection cables through the cable gland on the locking cover. Keep sufficient cable in the underwater window for being able to do maintenance work.



Attention: In case of the modification of existing floodlights a second cable gland has to be put on the locking cover! During installation it has to be ensured that the connection cables do not get damaged!

4. Attach the supply unit on the wall in the technical passage.
5. Conduct the connections on the supply unit according to the wiring diagram.
6. Reposition the locking cover of the aperture correctly and re-fix it.



Attention: In case of single pane windows the locking cover has to be correctly repositioned and re-fixed for avoiding an influx of the pool water into the technical passage in case of a glass breakage.

Montage dans le bassin

1. De la galerie technique ouvrir le couvercle de la fenêtre subaquatique.
2. Pose du module dans la fenêtre subaquatique et positionner celui-ci jusqu'à la vitre de fermeture.
3. Introduire les deux câbles dans les presses étoupes du couvercle, prévoir assez de câble dans le boîtier pour maintenance.



Attention: En cas de réhabilitation de projecteur subaquatique il est à prévoir sur le couvercle un presse étoupe supplémentaire ! Pour le remontage il est important que le couvercle soit bien positionné et de faire très attention que les câbles ne soit pas endommagés !

4. Fixer l'alimentation au mur de la galerie technique.
5. Branchement à effectuer suivant le schéma.
6. Mise en place du couvercle de fermeture de fenêtre et fixation.



Attention: En cas de fenêtre de projecteur avec un verre simple de fermeture bien repositionner le couvercle de fermeture de manière qu'en cas de rupture d'étanchéité l'eau de piscine ne puisse pas s'écouler dans la galerie technique.

Instrucciones de montaje

1. Abrir la tapa de cierre de la ventana submarina desde el pasillo para la técnica.
2. Colocar el foco insertable en la ventana submarina, ubicarlo y empujarlo hasta el cristal.
3. Pasar los dos cables de conexión por los racores para cable de la tapa de conexión. Dejar bastante cable enrollado en la ventana submarina, para poder realizar las tareas de mantenimiento.



Atención: ¡Para reequipar focos ya existentes es obligatorio dotar la tapa de cierre de un segundo racor para cables!
¡Es imprescindible prestar atención en el montaje a que no se dañen los cables de conexión!

4. Colocar la unidad de abastecimiento en la pared en el pasillo para la técnica.
5. Tender las conexiones en la unidad de abastecimiento según el esquema de conexión.
6. Ubicar de nuevo la tapa de conexión correctamente en el orificio de la ventana y sujetar.



Atención: ¡Con un acristalado simple de la ventana submarina, hay que ubicar y sujetar correctamente la tapa de conexión, para que en caso de rotura del cristal se evite que el agua de la piscina entre en el pasillo para la técnica!



Versorgungseinheit / supply unit / boîtier d'alimentation / Caja de alimentación

Der Anschluss darf nur gemäß DIN EN 61558/VDE 0570, DIN EN 61347/VDE 0712, VDE 0100 Teil 410 erfolgen.

Connection is only to be made at a safety controller according to DIN EN 61558/VDE 0570 DIN EN 61347 VDE 0712, VDE 0100 part 410.

Les appareils d'alimentation / ballast à utiliser sont de sécurité selon les normes DIN EN 61558/VDE 0570, DIN EN 61347/VDE 0712 / VDE 0100 chapitre 410.

La conexión sólo debe hacerse según las normas DIN EN 61558/VDE 0570, DIN EN 61347/VDE 0712 /VDE 0100 parte 410.



Elektrischer Anschluss / Electric connection / Branchement électrique / Conexiones eléctricas

Der Einschub-Scheinwerfer darf nur mit einer Versorgungseinheit der Firma HUGO LAHME betrieben werden. Bei der Installation ist die DIN VDE 0100-701 und 702 zu beachten. Gemäß VDE 0100-430 sind alle Kabel bauseits gegen Überlastung zu schützen. Die Betriebsspannung des Leuchtmittels darf 24 V DC nicht überschreiten.

Damit die Datenübertragung zu den Unterwasserscheinwerfern nicht gestört bzw. beeinträchtigt wird, muss das Anschlusskabel sowie die Kabelverlängerung von der Versorgungseinheit zum Unterwasserscheinwerfer getrennt von anderen leistungsführenden Leitungen verlegt werden. **Nicht wie im Bild dargestellt!** Unter Umständen sind getrennte EMV Schutzrohre/-schläuche zu verwenden!

Die Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft vorgenommen werden.

The floodlight insertion module may only be used in connection with a supply unit from Hugo LAHME. All construction and cables have to be protected against overloading (provided by customer). Do not exceed the operating voltage of the lamps (24 V DC).

To ensure that data transmission to the underwater spotlights is not disturbed or impaired, the connector cable and the cable extension from the supply unit to the underwater spotlight must be laid separately from other power cables. **Not as shown in the picture!** Under certain circumstances, separate EMC shielded tubes or hoses must be used!

The installation work has to be conducted by a certified electrician.

Les projecteurs por hublot local technique ne doivent être raccordés qu'avec un boîtier d'alimentation de la société HUGO LAHME. L'installation doit être réalisée suivant la norme C 15-100 VDE 0100-430 disant que tous les câbles sont à protéger contre une surtension. La tension nominale des sources (24 V DC) est impérativement à respecter.

Afin de ne pas perturber la transmission de données vers les projecteurs aquatiques, le câble de raccordement et la rallonge reliant l'unité d'alimentation et le projecteur aquatique doivent être posés séparément des autres câbles conducteurs. **Pas comme l'illustration !** Le cas échéant, utilisez tuyaux/tubes de protection CEM séparés !

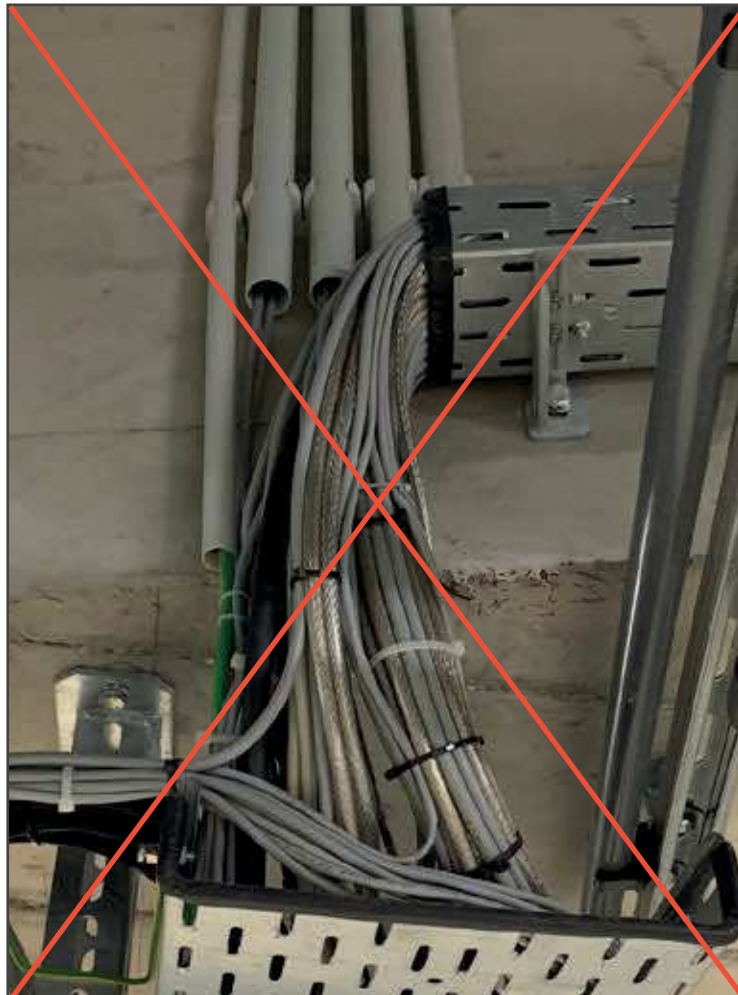
L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.

Los focos insertables no deben ser conectados más que con una caja de alimentación de la marca HUGO LAHME. La instalación debe realizarse siguiendo la norma C 15-100 VDE0100-430 que indica que todos los cables deber protegerse contra una subida de tensión. No exceder La tensión nominal de las fuentes (24 V DC).

Para que la transmisión de datos a los focos subacuáticos no esté interrumpida o tenga interferencias hay que tender el cable de conexión y la prolongación de la unidad de abastecimiento hacia el foco separados de otros conductos. **¡No como se muestra en la figura !** ¡En determinadas circunstancias debe usar tubos / mangueras de protección CEM!

La instalación debe ser realizada únicamente por personal calificado.

Bild / figure / photo / foto

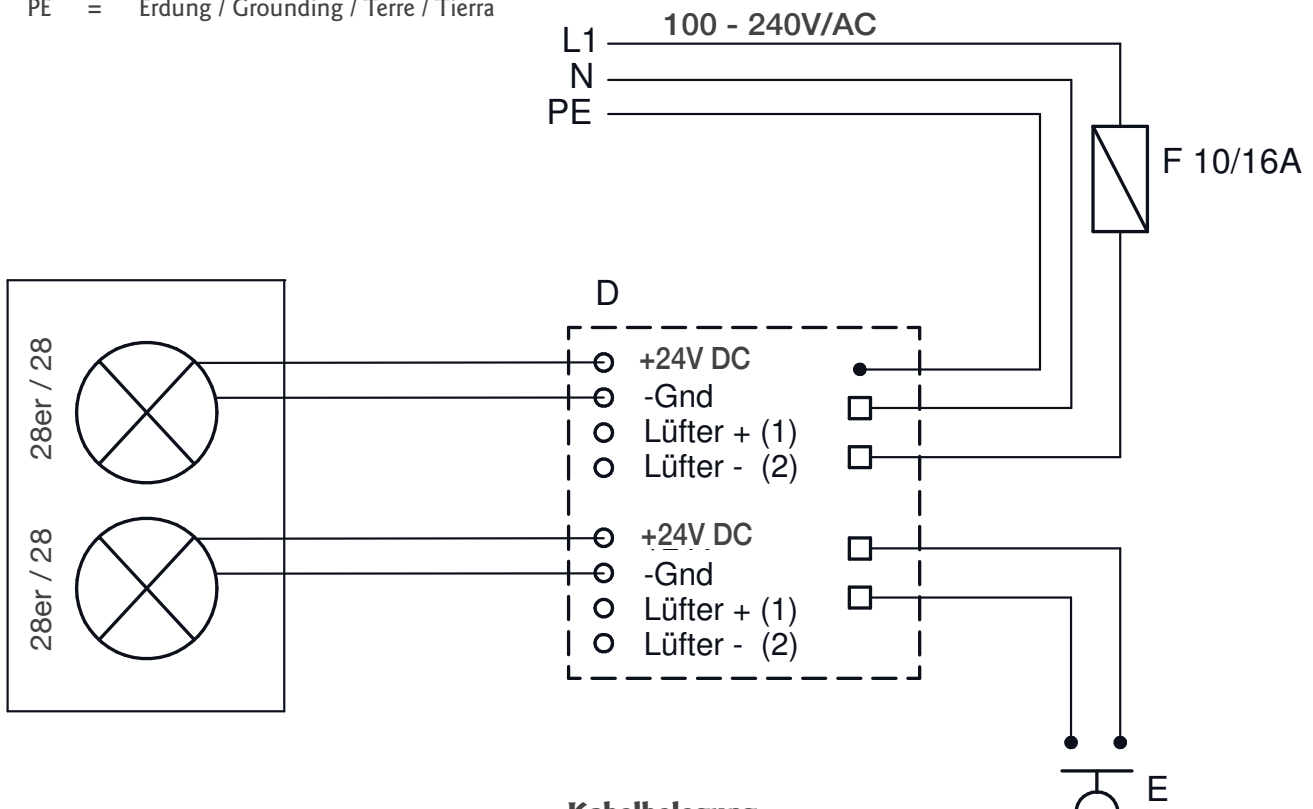


falsch / wrong / faux / mal



Elektrischer Anschlussplan monochrom (nicht dimmbar)
Electrical connection diagram monochrome (not dimmable)
Schéma de branchement monochrome (sans variateur de lumière)
Esquema de conexión monocromo (sin claridad regulable)

- N = Neutraleiter / Neutral / Neutre / Neutro
 LI = Phase, Netz / Main / Phase / Fase
 D = Netzteil / Power supply unit / Appareil d'alimentation / Aparato de alimentación
 40600050 (monochrom / monochrome / monochrome / monocromo)
 E = Taster / Push button / Bouton-poussoir / Pulsador
 F = Sicherung / Fuse / Protection / Protección
 PE = Erdung / Grounding / Terre / Tierra



Kabelbelegung
Cable configuration
Branchement des câbles
Conexión de los cables
 24V DC + braun / brown / brun / marrón
 Gnd - blau / blue / bleu / azul

Achtung / Attention / Attention / Atención

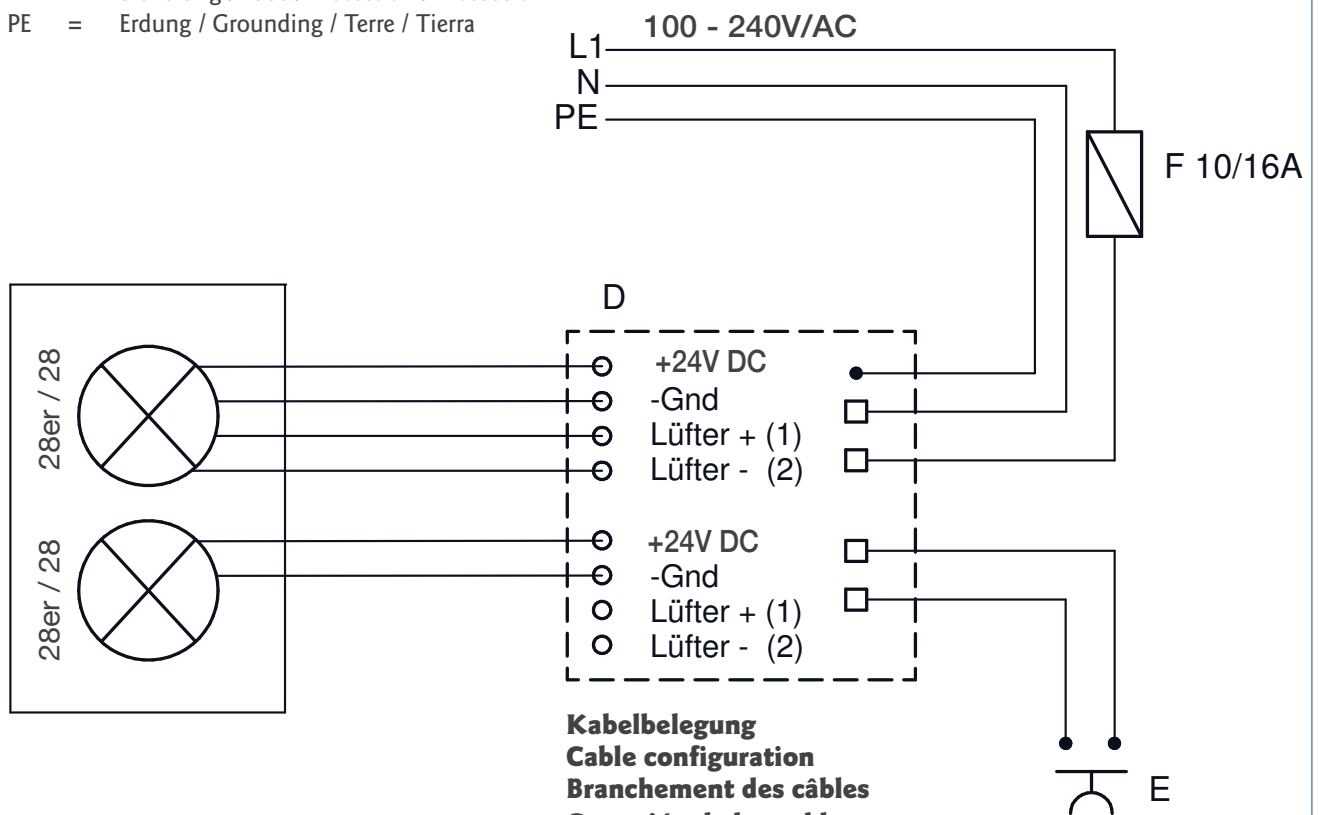


Eine falsche Anschlussbelegung zerstört den Einschub-Scheinwerfer.
 An incorrect clamping destroys the floodlight insertion module.
 Un mauvais branchement détruit le module projecteur.
 Una asignación falsa de las conexiones destruye el foco insertable.



Elektrischer Anschlussplan RGBW
Electrical conection diagram RGBW
Schéma de branchemant RGBW
Esquema de conexión RGBW

- N = Neutralleiter / Neutral / Neutre / Neutro
 LI = Phase, Netz / Mainie / Phase / Fase
 D = Vorschaltgerät / Ballast / Ballast / Ballast
 40600150 (RGBW / RGBW / RGBW / RGBW)
 E = Taster / Push button /
 Bouton-poussoir / Pulsador
 F = Sicherung / Fuse / Protection / Protección
 PE = Erdung / Grounding / Terre / Tierra



Kabelbelegung
Cable configuration
Branchement des câbles
Conexión de los cables

- 24V DC + braun / brown / brun / marrón
 Gnd - blau / blue / bleu / azul
 Lüfter + schwarz / black / noir / negro
 Lüfter - grau / grey / gris / gris

Achtung / Attention / Attention / Atención



- Eine falsche Anschlussbelegung zerstört den Einschub-Scheinwerfer.
 An incorrect clamping destroys the floodlight insertion module.
 Un mauvais branchement détruit le module projecteur.
 Una asignación falsa de las conexiones destruye el foco insertable.

ACHTUNG! / ATTENTION! / ATTENTION! / ATENCIÓN!



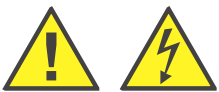
Sollte ein Defekt an der Versorgungseinheit oder am Einschub-Scheinwerfer auftreten, ist eine fachgerechte Reparatur nur durch den Hersteller zulässig.

In case of damage of the module's floodlight or a control element, only professional reparation by the manufacturer is allowed.

En cas de panne de composants ou de module une réparation par l'utilisateur ne sera pas reconnue, celle-ci ne doit être effectuée que par le fabricant.

En caso de avería de los componentes o del focos insertables sólo se aceptarán reparaciones realizadas por el fabricante.

ACHTUNG!



Die Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die Installationsvorschriften des zuständigen EVUs und der DIN VDE 0100- 702 sind zu beachten. Die Zuleitung zur Versorgungseinheit ist mit einem Kabelquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm² zu verlegen. Nach VDE 0100, Teil 701, Abschnitt 4.1.3 muss ein Fi-Fehlerstrom-Schutzschalter mit 30 mA bauseits gestellt werden. Der Deckel der Versorgungseinheit darf nur bei spannungslosem Zustand geöffnet werden. Für alle Arbeiten an der Versorgungseinheit muss die Versorgungsspannung abgeschaltet werden.

Hinweis: Installation der Versorgungseinheit nur in trockenen Räumen. Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Mindestabstand zwischen den Versorgungseinheiten 100 mm.

ATTENTION!



The installation may only be operated by admitted experts. The installation regulations of the responsible Energy Supply Company have to be followed. A cable with a cable cross section of at least 3 x 1.5 mm² has to be connected with the supply ballast unit. A residual current device (RCD) with 30 mA has to be installed (on site). Do only open the cover of the supply unit in a disconnected status. For all working at the supply unit, stop the supply voltage.

Assembly tip: Installation of the supply unit only in dry places. The surrounding temperature may not exceed 40°C. Minimum distance between the supply ballast units 100 mm

ATTENTION!



L'installation ne doit être effectuée que par un électricien agréé. L'installation doit être réalisée suivant les normes locales. Le câble d'alimentation au primaire ne doit pas avoir une section du câble inférieure à 3 x 1,5 mm² et être protégée en amont par une protection différentielle par défaut calibré à 30 mA (à procurer sur les lieux) suivant la norme. Le capot de fermeture de l'alimentation ne doit être ouvert que hors tension. Pour toute intervention à l'intérieur du boîtier le courant d'alimentation doit être coupé.

Info: Placer le boîtier d'alimentation de projecteur de piscine dans un endroit sec. La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C, l'espace minimum entre les alimentations ne doit pas être inférieure à 100 mm.

ATENCIÓN!



La instalación sólo debe ser realizada por un electricista experto. La instalación debe ser realizada siguiendo las normativas locales. El cable de alimentación del primario no debe tener una sección de cable inferior a 3 x 1.5 mm² y protegida por una protección diferencial por defecto calibrada a 30 mA (en el lugar de instalación) siguiendo la norma. La tapa de la caja de alimentación no debe abrirse cuando está conectada la tensión. Para cualquier intervención en el interior de la caja se debe previamente cortar la corriente.

Info: Colocar la caja de alimentación del foco en un lugar seco. La temperatura ambiente no debe ser superior a 40°C, el espacio mínimo entre las alimentaciones no debe ser inferior a 100 mm.

Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios

Art.-Nr. / Code Réf. / Ref		Artikelbezeichnung / Product type Type de produit / Tipo de producto
40600050	monochrom	Netzteil 100-240V AC / 24V DC, 200 W - 50/60Hz für 2 Platinen des Einschub-Scheinwerfers 2 x 28 POWER LED 3.0
	monochrome	Power supply unit 100-240V AC / 24V DC, 200 W - 50/60Hz for 2 LED-boards of the floodlight insertion modules 2 x 28 POWER LED 3.0
	monochrome	Appareil d`alimentation 100-240V AC / 24V DC, 200 W - 50/60Hz pour 2 platines du module de projecteur 2 x 28 POWER LED 3.0
	monocromo	Aparato de alimentación 100-240V AC / 24V DC, 200 W - 50/60Hz para 2 focos insertables 2 x 28 POWER LED 3.0
40600150	RGBW	Vorschaltgerät 100-240V AC / 24V DC, 200 W -50/60Hz für 2 Platinen des Einschub-Scheinwerfers 2 x 28 POWER LED 3.0 Master-Slave und Busfunktionalität Grundversion 230-24V/DC
	RGBW	Ballast 100-240V AC / 24V DC, 200 W -50/60Hz for 2 LED-boards of the floodlight insertion module 2 x 28 POWER LED 3.0 master-slave and bus connection basic model 230-24V/DC
	RGBW	Ballast 100-240V AC / 24V DC, 200 W -50/60Hz pour 2 platines du module de projecteur 2 x 28 POWER LED 3.0 master et slave par bus modèle de base 230-24V/DC
	RGBW	Ballast 100-240V AC / 24V DC, 200 W - 50/60Hz para 2 focos insertables 2 x 28 POWER LED 3.0 Funcionalidad máster-slave y de bus versión básica 230-12V/CDC
40000050		Funkfernbedienung, Funkempfangsmodul (Einsteckmodul) mit Antenne und Antennenkabel Remote control, Remote control-receiver module with aerial and aerial-cable Télécommande et module de réception de signal télécommande avec antenne et câble Mando a distancia- módulo de recepción con antena y cable
576841		DMX 512 Einsteckmodul mit Interfacekabel DMX 512 module Adaptateur DMX 512 module à coupler avec le convertter Adaptador DMX 512 módulo a acoplar con el ballast



Achtung / Attention / Attention / Atención

Grenzwerte im Schwimmbadwasser für Rotgusseinbauteile:

- Entkeimungsmittelgehalt bis 1,0 mg/l
 - Chloridgehalt bis 500 mg/l
 - pH-Wert 6,5 - 9,5
- Bei der Verwendung von Bronzeinbauteilen gilt ein Grenzwert von 6% Salzgehalt.

Gun metal installation components can be utilised up to the following pool water limits:

- Disinfectant content up to 1.0 mg/l
 - Chloride content up to 500 mg/l
 - pH value 6.5 - 9.5
- When using bronze installation parts the threshold is 6% salt content.

Les éléments et pièces à sceller en laiton rouge peuvent être utilisés jusqu'à ces limites d'eau de piscine :

- Teneur en désinfectant jusque 1.0 mg/l
 - Chlorures jusque 500 mg/l
 - pH 6.5 - 9.5
- Pour l'utilisation de composants en bronze le seuil est de 6% teneur en sel.

Los elementos y nichos en bronce pueden utilizarse hasta los siguientes límites en el agua de la piscina:

- Contenido en desinfectante hasta 1.0 mg/l
 - Cloruros hasta 500mg/l
 - pH 6.5 - 9.5
- Por encima de un 6% de contenido en sal, utilizar elementos y nichos en bronce GBZ

Technische Änderungen vorbehalten
Modifications techniques sous réserve

Technical amendments reserved
Nos reservamos el derecho a las modificaciones técnicas

EG-Konformitätserklärung

EC declaration of conformity



Die Firma / The company
Hugo Lahme GmbH
Kahlenbecker Str. 2
58256 Ennepetal

erklärt hiermit, dass die Unterwasserscheinwerferereinsätze
Herewith we declare that the underwater floodlight insets

VitaLight[®]

2x28er / 28er POWER LED 3.0

Art.-Nr. / Code 4.44640050

4.44641050

2x28 / 28er POWER LED 3.0

4.44640250

4.44641250

4.44640350

4.44641350

4.44640450

4.44641450

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the following provisions applying to it:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- EG-Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- EG-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)
- EG-Richtlinie 2011/65/EG (RoHS)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere
Applied harmonized standard in particular

- DIN EN 60598-2-18; VDE 0711-2-18: 2012-09
- DIN EN 62031; VDE 0715-5: 2015-09
- DIN EN 62471 + Beiblatt 1; VDE0837-471: 2009-03 + Beiblatt 1: 2010-06
- DIN EN 55015; VDE 0875-15-1: 2016-04
- DIN EN 61000-3-2; VDE 0838-2: 2015-03
- DIN EN 6100-3-3; VDE 0838-3: 2014-03
- DIN EN 61547; VDE 0875-15-2: 2010-03; Berichtigung 1:2010-07

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht,
den obigen Spezifikationen entspricht.

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the above specifications.

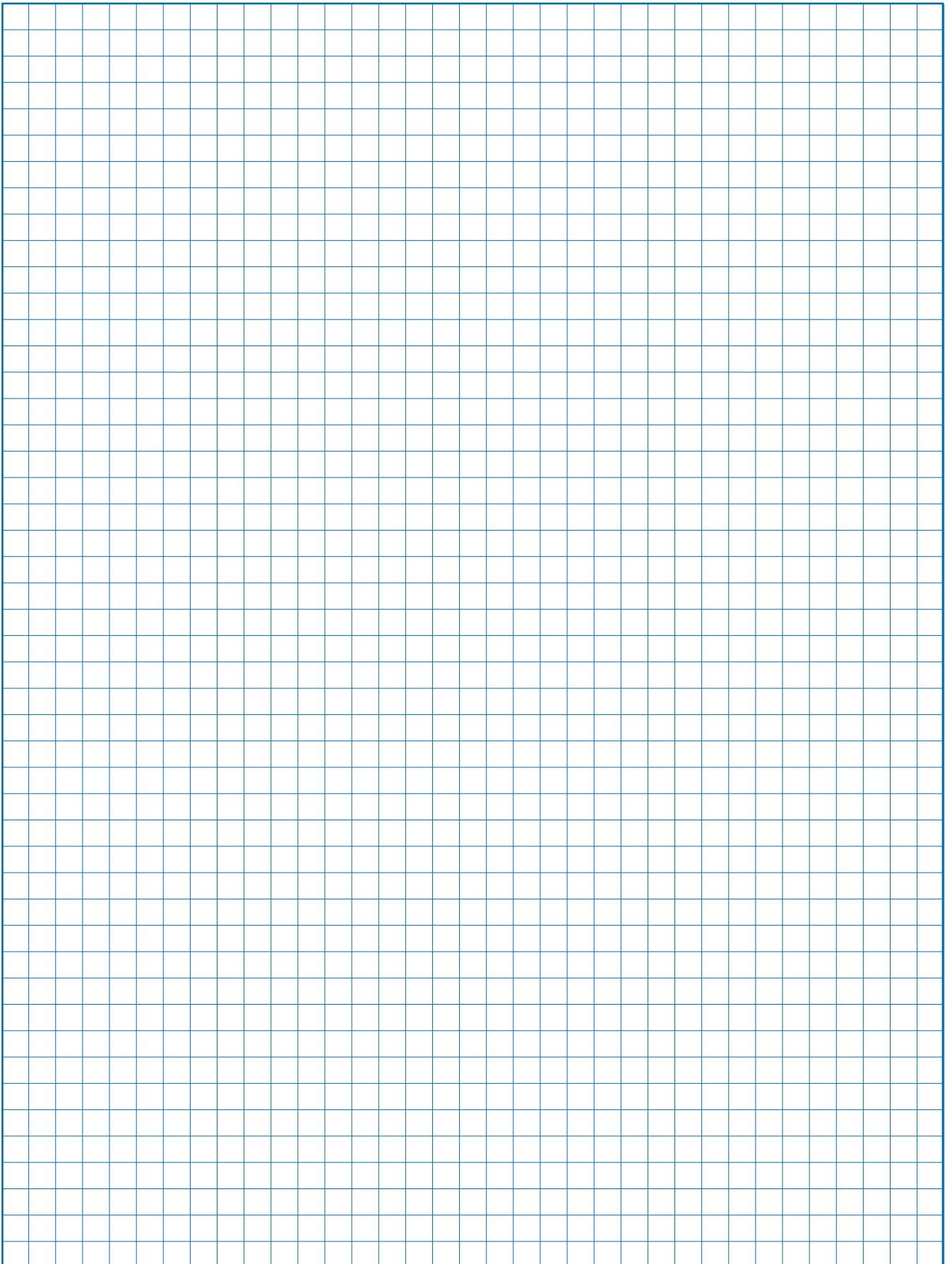
Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Produkte, verliert
diese Erklärung ihre Gültigkeit.

This declaration becomes invalid, in case of any technical modification without our approval.

Ennepetal, August 2019


i.V. Johannes Hafer
Qualitätswesen / Quality Management


i.A. Dirk Langwieler
Leiter Technik / Head of Technology



FitStar®

VitaLightD®

AllFit®

SpringFit®

brands of Hugo Lahme GmbH



Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · D-58256 Ennepetal · Germany
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46
E-Mail: info@lahme.de · Internet: www.lahme.de

